



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1362**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
19 ИЮНЯ 1967 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1362) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488) . . . . .	1
Доклад Генерального секретаря (S/7969) . . . . .	1

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ТРИСТА ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 19 июня 1967 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Ханс Р. ТАБОР (Дания).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Аргентины, Бразилии, Дании, Индии, Канады, Китая, Мали, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Эфиопии и Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/1362)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):  
Доклад Генерального секретаря (S/7969)

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):**

### Доклад Генерального секретаря (S/7969)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как и в предыдущих случаях, когда Совет рассматривал этот вопрос, представители Кипра, Турции и Греции представили просьбы разрешить им участвовать без права голоса в обсуждении. Поэтому в соответствии с обычной практикой Совета я предлагаю пригласить этих трех представителей занять места за столом Совета для участия без права голоса в обсуждении рассматриваемого нами вопроса.

*По приглашению Председателя г-н З. Россидес (Кипр), г-н О. Эральп (Турция) и г-н А. С. Лиатис (Греция) занимают места за столом Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 6 декабря 1966 года по 12 июня 1967 года был распространен среди членов Совета на прошлой неделе в качестве документа S/7969.

3. Я хочу обратить внимание Совета Безопасности на проект резолюции семи держав [S/7996],

авторами которого являются делегации Аргентины, Бразилии, Индии, Мали, Нигерии, Эфиопии и Японии.

4. Сейчас Совет приступит к обсуждению рассматриваемого нами вопроса. Я предоставляю слово первому оратору в моем списке, представителю Аргентины, который представит совместный проект резолюции.

5. Г-н РУДА (Аргентина) (*говорит по-испански*): От имени моей делегации и делегаций Бразилии, Эфиопии, Индии, Японии, Мали и Нигерии я имею честь представить Совету проект резолюции, содержащийся в документе S/7996, касающийся Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

6. В основном проект резолюции воспроизводит резолюцию 231 (1966) от 15 декабря 1966 года, которая, в свою очередь, была основана на ряде предыдущих резолюций, принятых с 1964 года и касающихся размещения Вооруженных сил. Основной целью проекта резолюции является продление пребывания на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира еще на шесть месяцев — до 26 декабря 1967 года. Это предлагаемое продление основывается на заключительном пункте доклада Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре [S/7969], в котором Генеральный секретарь рекомендует продлить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре еще на шесть месяцев — до 26 декабря 1967 года. Правительство Кипра и правительства Греции, Турции и Соединенного Королевства дали свое согласие на продление мандата.

7. От имени своей делегации я хочу поблагодарить Генерального секретаря за подробный доклад, который он представил нам и который ясно показывает не только то, что уже произошло, но и отражает общие характерные черты про-

блемы. Видна общая картина, заключающаяся в том, что перемирие соблюдается, хотя некоторые инциденты, в частности в районе Ларнаки, нарушили неустойчивое спокойствие и могут явиться причиной возникновения озабоченности. Другими словами, как отмечает сам Генеральный секретарь, терпеливые и ненавязчивые усилия со стороны вооруженных сил в значительной степени способствовали успеху осуществления главной части их миссии, которая заключается в том, чтобы не допустить повторения военных действий и оказать помощь в поддержании законности и порядка.

8. Положение на Кипре день ото дня значительно улучшается, хотя происходящие время от времени инциденты напоминают нам о серьезности положения. Если Вооруженные силы Организации Объединенных Наций останутся в районах непосредственных действий, то возобновление вооруженных столкновений представляется маловероятным. Если, однако, вооруженные силы будут выведены, в частности, из некоторых районов, вооруженные столкновения станут фактически неизбежными. По этой причине и по другим причинам, связанным с поддержанием законности и порядка, присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является необходимым.

9. Это не относится к окончательному урегулированию вопроса о Кипре, что является основной проблемой. Генеральный секретарь не упоминает о каком-либо прогрессе в урегулировании этого вопроса. Он ясно дает понять, что эта проблема продолжает оставаться нерешенной и что игнорирование существующего положения несет только опасность. В этом случае, как и во многих других, опыт Организации Объединенных Наций показывает, что если основная цель, заключающаяся в поддержании международного мира и безопасности, достигается, то мир поддерживается при помощи имеющихся наготове оружия и вооруженных сил. Особое внимание всегда уделялось проблеме коллективной безопасности, в то время как проблема мирного урегулирования споров отходила на второй план.

10. Мы в принципе стремимся к предотвращению распространения и продолжения конфликтов, но при этом упускаем из виду действительное урегулирование. Эти так называемые операции по поддержанию мира, вероятно, являются наиболее ярким примером этой тенденции. Их цели позволяют назвать их «полицейскими акциями» в лучшем смысле этого термина. Порядок поддерживается, но проблема остается нерешенной. Моя делегация считает, что продолжение пребывания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре при отсутствии каких-либо попыток урегулировать проблему Кипра просто откладывает на будущее мирное урегулирование этого спора, которое должно быть осуществлено рано или поздно в силу самого Устава.

11. В заключение моя делегация хочет здесь, в Совете, выразить свою признательность за деятельность г-на Карлоса А. Бернардеса из Бразилии, который самым достойным образом представлял Генерального секретаря на Кипре с 1964 года по январь 1967 года.

12. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Позиция Советского Союза по кипрскому вопросу хорошо известна. Она неоднократно излагалась в заявлениях Советского правительства и выступлениях его представителей, в том числе в Совете Безопасности. Мы считаем необходимым подчеркнуть, что эта позиция остается неизменной.

13. Советский Союз исходит из того, что кипрский вопрос должен быть урегулирован мирными средствами в интересах кипрского народа, в интересах разрядки напряженности в этом районе мира. Советский Союз твердо выступает в поддержку антиимпериалистической борьбы киприотов за полную независимость, суверенитет и территориальную целостность Кипра, являющегося полноправным членом Организации Объединенных Наций и проводящего политику неприсоединения.

14. Нет и не может быть никаких сомнений в том, что решение внутренних вопросов Кипра — дело самих киприотов. Кипрский вопрос должен быть решен без вмешательства извне. Законные права обеих национальных общин на Кипре должны соблюдаться. Советский Союз решительно выступает против любых намерений и попыток решить кипрский вопрос за спиной народа Кипра в ущерб его коренным интересам, в угоду империалистическим державам.

15. По нашему углубокому убеждению, для обеспечения подлинной независимости и целостности Республики Кипр с ее территории должны быть выведены все иностранные войска, а иностранные военные базы, находящиеся там, — ликвидированы. Это приобретает особую значимость сейчас в связи с тем, что в последнее время произошло резкое обострение обстановки в районах, находящихся в непосредственной близости от Кипра.

16. События последнего времени со всей очевидностью свидетельствуют о том, что империалистические стратеги НАТО резко активизировали свою деятельность, направленную на превращение Восточного Средиземноморья в плацдарм неокOLONиализма против народов, борющихся за свою свободу и независимость. Кто может поверить в искренность рассуждений натовских политиков об «уважении» ими прав кипрского народа, если западные державы открыто стремятся бесконтрольно распоряжаться кипрской землей в ущерб суверенитету и национальным интересам Кипра. На военных базах бывших колонизаторов на Кипре сосредоточивается новейшая военная техника, предназначенная для использования против свободолюбивых народов этого района.

17. Когда же правительство Кипра выступает в защиту своих законных национальных интересов и дела мира в этом районе, противодействуя попыткам использовать территорию страны для враждебных акций против арабских стран, то натовские круги отвечают на это усилением грубого давления и угроз.

18. Целью определенных империалистических держав является безоговорочное вовлечение Кипра в систему западного военного блока. Именно к этому сводятся различного рода варианты выдвигаемых на Западе проектов урегулирования кипрской проблемы на свой собственный, натовский манер.

19. Осуществление этих замыслов, как мы знаем, предусматривает два этапа: сначала лишить Кипр независимости, а затем реализовать свои дальнейшие планы по размещению на острове новых баз стран — участниц натовского блока. Далеко не последняя роль в практическом осуществлении натовских планов, что общезвестно, отводится реакционным силам и милитаристским кругам. Таким образом, налицо широкий заговор агрессивных внешних сил против независимого кипрского государства, налицо попытки поставить остров под военно-политический контроль НАТО и использовать его в агрессивных целях этого блока.

20. В этих условиях долг всех государств, выступающих за обеспечение прав малых государств, долг истинных друзей кипрского народа заключается в том, чтобы принять эффективные меры для укрепления независимости и суверенитета Республики Кипр.

21. Советская делегация хотела бы обратить внимание на необходимость для всех стран — членов Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 186 (1964) от 4 марта, воздерживаться от действий, могущих осложнить обстановку на Кипре.

22. Сегодня Совет Безопасности вновь рассматривает кипрский вопрос в связи с докладом Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 6 декабря 1966 года по 12 июня 1967 года [S/7969]. В этом докладе Генеральный секретарь вновь рекомендует продлить пребывание ВСООНК еще на шесть месяцев, то есть до 26 декабря 1967 года.

23. В этой связи мы должны указать на то, что такое затяжное пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре нельзя признать нормальным. Уже прошло более трех лет с того времени, как на Кипре находятся указанные вооруженные силы; но это отнюдь не продвинуло вперед решение кипрской проблемы.

24. Именно этот факт признается и в докладе Генерального секретаря, в котором констатируется, в частности, что «главные вопросы, лежащие в основе проблемы Кипра, продолжают

оставаться неразрешенными» и что в действительности в отношении урегулирования вопроса о Кипре созданся «тупик».

25. Советский Союз многократно подчеркивал, что использование иностранных войск, в том числе и войск Организации Объединенных Наций, и даже одно только присутствие их на чужих территориях может вести к вмешательству во внутренние дела государств, к серьезным международным осложнениям, к весьма опасным последствиям для самой Организации Объединенных Наций. Разве не об этом свидетельствует и печальный опыт прошлого?

26. Именно поэтому Советский Союз неизменно выступает за строгое соблюдение Устава Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с применением вооруженной силы от имени Организации Объединенных Наций. Мы вновь считаем своим долгом указать, что исключительно Совет Безопасности в соответствии с Уставом наделен правом принимать решения по упомянутым вопросам.

27. Разумеется, это отнюдь не означает, что следует преуменьшать роль Генеральной Ассамблеи, наиболее представительного форума нашей Организации, который в соответствии со статьей 11 Устава уполномочивается «обсуждать любые вопросы, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности».

28. Значимость деклараций и резолюций Генеральной Ассамблеи по широкому кругу животрепещущих международных проблем, волнующих народы, очевидна и общепонятна. Многие крупные акции Генеральной Ассамблеи способствовали поддержанию международного мира и безопасности, ликвидации колониальной системы, осуждению вмешательства во внутренние дела государств, защите малых стран, продвижению их вперед в деле решения проблемы разоружения и по многим другим вопросам. И если Совет Безопасности в силу тех или иных причин не может принять должного решения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, ничто не мешает Генеральной Ассамблее на ее регулярных сессиях либо же на специальных или чрезвычайных сессиях в случаях, не терпящих отлагательства, собираться в соответствии с правилами процедуры, рассматривать вопросы поддержания международного мира и безопасности и в пределах ее компетенции по Уставу Организации Объединенных Наций делать рекомендации заинтересованным государствам или Совету Безопасности.

29. Это соответствует Уставу Организации Объединенных Наций, это отвечает интересам народов, это способствует ликвидации очагов напряженности и защите законных прав народов. Но мы считаем своим долгом подчеркнуть, чтобы не было никакого недопонимания, что Советский Союз будет и впредь неизменно бороться против попыток, направленных на ломку Устава Организации Объединенных Наций, поскольку

только неуклонное соблюдение Устава является основой для успешной деятельности Организации во всех областях.

30. Советский Союз не признавал и не признает каких-либо решений, противоречащих духу и смыслу Устава Организации Объединенных Наций, особенно связанных с такой ответственной сферой деятельности Организации Объединенных Наций, как использование вооруженных сил от ее имени.

31. Таковы, г-н Председатель, некоторые соображения общего характера, которые советская делегация считает уместным изложить в связи с рассмотрением в Совете Безопасности вопроса о продлении пребывания вооруженных сил на Кипре.

32. Что касается представленного проекта резолюции по этому вопросу, внесенного делегациями Аргентины, Бразилии, Индии, Мали, Нигерии, Эфиопии и Японии [S/7996], в котором, в частности, предлагается продлить пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный период в шесть месяцев, то мы отмечаем, что в данном проекте подтверждается резолюция Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, а также другие решения Совета по кипрскому вопросу.

33. Советский Союз не будет возражать против продления пребывания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный период в шесть месяцев лишь с учетом того, что это соответствует желанию правительства Кипра, и при том непременном условии, что такое продление производится в полном соответствии с положениями резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, а именно при сохранении нынешних функций Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и действующего порядка их финансирования, то есть на добровольной основе.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим в моем списке ораторов значится представитель Индии. Я хотел бы от имени членов Совета Безопасности приветствовать министра иностранных дел Индии, его превосходительство господина М. К. Чагла, который принимает участие в нашей работе на данном заседании. Его присутствие здесь является для нас большой честью. Я предоставляю слово министру иностранных дел Индии.

35. Г-н ЧАГЛА (Индия) (*говорит по-английски*): Господин Председатель, я благодарен вам за теплые слова, сказанные в связи с моим присутствием в Совете Безопасности. Постоянный представитель Индии посол Партасаратхи недвусмысленно дал понять, что Индия хочет использовать свое участие в этом высоком органе Организации Объединенных Наций только с одной целью: способствовать миру и мирным от-

ношениям между всеми странами на основе отказа от использования силы в международных спорах и защиты политической независимости и территориальной неприкосновенности всех государств. Это будет лежать в основе нашего подхода к рассмотрению серьезных проблем войны и мира, стоящих перед Советом.

36. Я не могу не воспользоваться настоящим случаем, чтобы не воздать должное вам, господин Председатель, за осуществление руководства как на официальных заседаниях Совета, так и на неофициальных консультациях.

37. Делегация Индии и я лично могли бы много сказать по кипрскому вопросу, но сейчас не время и не место распространяться о политических и правовых принципах, связанных с этим вопросом. В течение многих лет отважный народ Кипра вел борьбу против колониализма или того или иного вида иностранного господства. Их решительная борьба против колониализма и иностранного господства завершилась в 1960 году созданием Республики Кипр. К сожалению, дело на этом не закончилось. К настоящему времени в течение четырех лет правительство и народ Кипра сталкиваются с серьезными проблемами. Мы в Индии с глубокой симпатией наблюдаем за усилением правительства Кипра по поддержанию подлинного суверенитета, независимости и единства государства Кипр. Как несомненно известно членам Совета, Каирская конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в 1964 году высказалась по кипрскому вопросу. Индия присоединилась к Декларации, принятой Конференцией. В ней говорится:

«Обеспокоенная положением, существующим на Кипре, Конференция призывает все государства в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и, в частности, по пункту 4 статьи 2 уважать суверенитет, единство, независимость и территориальную неприкосновенность Кипра и воздерживаться от всех видов угрозы силой или ее применения или вмешательства, направленных против Кипра, и от всех попыток навязать Кипру несправедливые решения, неприемлемые для народа Кипра.

Кипр, как равноправный член Организации Объединенных Наций, имеет право на неограниченный, неоспоримый суверенитет и независимость, позволяющую его народу свободно определить, без какого-либо иностранного вмешательства, политическое будущее страны в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»<sup>1</sup>.

38. Генеральный секретарь, что характерно для него, представил Совету ясный и подробный доклад, в котором он затронул многие стороны действий Вооруженных сил Организации Объединенных Наций и работы его специального представителя на Кипре. Одной из основных задач опе-

<sup>1</sup> См. A/5763.

рации Организации Объединенных Наций на Кипре является недопущение нового возникновения военных действий, и, согласно докладу Генерального секретаря, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре прилагали все усилия в течение последних шести месяцев для достижения этой цели. Присутствие войск Организации Объединенных Наций в районах напряженности заставило соответствующие стороны не прибегать к оружию, и командующие сделали все, чтобы избежать столкновений. Генеральный секретарь и его специальный представитель проявляют свои добрые услуги, которые достойны похвалы. Вызывает удовлетворение также то, что правительство Кипра действовало крайне сдержанно.

39. Учитывая все вышесказанное, делегация Индии присоединилась к авторам проекта резолюции, содержащегося в документе S/7996. Я рекомендую его Совету для единодушного принятия.

40. Г-н МАЦУИ (Япония) (*говорит по-английски*): Я буду говорить очень кратко, и прежде всего я хочу выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам, специальному представителю, командующему ВСООНК, военному и гражданскому персоналу Организации Объединенных Наций, которые создают надлежащие условия для Организации Объединенных Наций на Кипре, за их усилия в деле мира, которые они прилагают там в течение последних шести месяцев.

41. Переходя к существу последнего доклада Генерального секретаря от 13 июня 1967 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре [S/7969], я считаю необходимым быть откровенным. Моя делегация разочарована в связи с рядом аспектов положения на Кипре, о которых сообщает Генеральный секретарь; мы вряд ли можем охарактеризовать их как обнадеживающие и искренне сожалеем по поводу такого развития событий.

42. Например, мы ожидали, что диалог между правительствами Греции и Турции, который начался прошлым летом, к настоящему времени принесет плодотворные результаты. Однако мы находим, что этот диалог, который был прекращен в декабре 1966 года, не возобновлялся с тех пор, и, как представляется, никто не знает, будет ли он возобновлен и когда. Кроме того, как это кажется, не произошло значительного улучшения в отношениях между правительством Кипра и турецкими киприотами. Не оказалось возможным добиться новых успехов в посреднических усилиях, которые Совет Безопасности начал прилагать более трех лет назад. Поступают вызывающие разочарование сообщения о нежелании сотрудничать и враждебном отношении к Вооруженным силам Организации Объединенных Наций. И, наконец, Организация Объединенных Наций все еще сталкивается с очень значительным финансовым дефицитом.

43. Таким образом, с общей точки зрения представляется довольно мрачная картина. Однако в

ситуациях такого рода нельзя ничего достичь, принимая пессимистичную или пораженческую точку зрения в отношении ситуации. С другой стороны, не закрывая глаз на действительное положение вещей, мы должны занять позитивную и дальновидную позицию.

44. По существу наиболее позитивным элементом этой ситуации является то, что присутствие Организации Объединенных Наций на Кипре в значительной степени способствовало сохранению мира в течение последних трех с половиной лет. Именно на этот позитивный элемент мы должны опираться в будущих действиях.

45. Последние события, связанные с человеческими жертвами, продемонстрировали несомненную ценность операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целом. Операция по поддержанию мира на Кипре приносит положительные результаты. Если она не принесла всего, чего хотели бы мы, то, несомненно, с ее помощью можно добиться большего при наличии доброй воли и сотрудничества сторон. Поэтому она заслуживает продолжения всесторонней поддержки со стороны Совета.

46. По этим причинам моя делегация поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о продлении срока операции Организации Объединенных Наций на Кипре на новый период в шесть месяцев, то есть до 26 декабря 1967 года. Поэтому мы очень рады присоединиться к делегациям Аргентины, Бразилии, Индии, Мали, Нигерии и Эфиопии в качестве одного из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе S/7996, который в настоящее время рассматривается Советом, и мы выражаем надежду, что он будет принят единогласно.

47. В заключение позвольте мне сказать, что, по мнению моей делегации, на всех непосредственно заинтересованных правительствах и сторонах лежит серьезное обязательство быстро возобновить их усилия для решения основных вопросов, стоящих в течение трех с половиной лет. Мы уверены, что Совет Безопасности имеет право и должен настаивать на этом. Организация Объединенных Наций должна помочь им. Мы считаем, что они, в свою очередь, должны откликнуться и всесторонне и позитивным образом использовать возможности Организации Объединенных Наций, чтобы помочь разрешить их трудности и добиться на Кипре прочного мира.

48. Наконец, Япония будет продолжать оказывать лояльную поддержку операции на Кипре путем добровольных взносов и всеми другими соответствующими способами. В настоящее время мы позволим себе настаивать на том, чтобы другие правительства, в частности правительства наиболее заинтересованных стран, были максимально щедрыми в своих добровольных взносах на эту цель.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку никто из представителей не просил

слова до голосования, я ставлю на голосование проект резолюции, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Индия, Мали, Нигерия, Эфиопия и Япония [S/7996].

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно<sup>2</sup>.*

50. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: После нашей работы в Совете в течение последних недель я уверен, что мы испытываем чувство облегчения, когда сегодня мы смогли принять решение, и это решение было принято единогласно, без враждебных чувств и без томительно долгих аргументов.

51. Я хотел бы сказать, что я сожалею, что представитель Советского Союза не присутствует более на заседании, поскольку мне хотелось бы сделать ряд очень коротких замечаний по поводу того, что он только что сказал.

52. Мне выпала честь от имени моего правительства подписать соглашение, устанавливающее независимость Кипра, и господин Россидес и я, вероятно, не забудем продолжительные переговоры, которые привели к созданию суверенных базовых районов. Я хочу сказать, что эти базовые районы никогда не использовались для каких-либо наступательных целей и что они несомненно принесли значительные позитивные выгоды народу Кипра. Поэтому в отсутствие представителя Советского Союза я хочу отклонить его обвинения, заставляющие нас вступить в перебранку в духе холодной войны. Я хочу добавить, что мне и моей делегации доставило большое удовлетворение услышать, как представитель Советского Союза защищает права и привилегии Генеральной Ассамблеи. Очень приятно, что он говорит с энтузиазмом, убежденностью и обаянием вновь обращенного в веру, и я только добавлю, что я с нетерпением ожидаю его предстоящих выступлений в Комитете по поддержанию мира.

53. Вы, сэр, и мы не должны забывать то, что я могу назвать «бессонной неделей прекращения огня», и мы все благодарны представителю Аргентины и другим авторам, которые облегчили нашу задачу сегодня и ускорили ее решение.

54. Но это не должно создавать впечатления, что то, что мы сделали сегодня, не имеет первостепенного значения. Напротив, то, что происходит в других районах Ближнего Востока, должно как никогда убедить нас в настоятельной необходимости международных действий для поддержания мира.

55. Возможно, существует искушение сослаться на уроки, преподнесенные нам в недавнее время. В нашей памяти еще свежи ужасные последствия, которые могут повториться, если войска по поддержанию мира будут выведены до достижения урегулирования. Нам всем хорошо известно, что может произойти, когда нарушается пере-

мирне. Мы также узнали, насколько опасно и даже пагубно, когда мы в этом Совете откладываем решение или не можем достичь договоренности. Но в то же время вызывает утешение то, как мы видели сегодня, насколько эффективным может быть Совет, когда он действует быстро, должным образом, сознавая срочность проблемы, и действует единогласно.

56. Если в начале этого месяца кто-то испытывал сомнения в отношении эффективности совместных международных действий, направленных на то, чтобы положить конец военным действиям, то в настоящее время не остается места для сомнений. Равным образом, если кто-либо сомневался в необходимости того, чтобы мы в этом Совете стремились к согласию для достижения мира и его последующего прочного установления на основе справедливого урегулирования, то сейчас в этом нет сомнений. Как наш ограниченный успех в установлении и поддержании прекращения огня, так и серьезные задачи, стоящие перед нами в отношении района Ближнего Востока, подтверждают и оправдывают нашу веру в необходимость международного сотрудничества и международного авторитета.

57. К счастью, сегодня мы можем отбросить разногласия по поводу недавних событий. Сегодня не было места для отсрочек, сомнений или разногласий. Мы приветствуем только что принятую нами резолюцию. Мы можем испытывать особое удовлетворение в связи с тем, что она была принята единогласно.

58. Доклад Генерального секретаря по Кипру не мог не произвести впечатления на всех нас. Он был очень ясным и очень откровенным. Генеральный секретарь предупреждал нас о «постоянно существующей возможности военных действий широких масштабов» и сделал вывод, что «существует всеобщее согласие в отношении того, что если бы не размещение ВСООНК в качестве буфера в районах непосредственных действий, то возобновление военных операций, как представляется, было бы практически неизбежным» [S/7969, пункт 175]. Это, несомненно, серьезное предупреждение. Опасность и потребности ситуации равным образом не вызывают сомнений.

59. От имени моего правительства я возобновляю призыв, с которым мы неоднократно обращались к Совету ранее. Мы полны решимости поддерживать усилия Организации Объединенных Наций на Кипре в надежде, что ее миссия может быть полностью и успешно осуществлена. Соответственно мое правительство намерено сохранять свой военный контингент в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и, более того, будет продолжать нести расходы на его содержание. Кроме того, мое правительство будет продолжать делать добровольные взносы в размере 1 млн. долларов на каждый период в три месяца нового мандата. Мое правительство будет продолжать оказывать всестороннюю поддержку усилиям

<sup>2</sup> См. резолюцию 238 (1967) Совета.



Генерального секретаря и тех, кто работает под его руководством на Кипре, в поисках справедливого и прочного урегулирования.

60. И поскольку мы с самого начала поддерживали операции Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, поскольку помимо покрытия всех расходов на наш военный контингент наши добровольные взносы к концу этого года должны составить более чем 15 млн. долларов, мы считаем, что имеем право призвать других присоединиться к нам в необходимых позитивных и практических действиях, которые мы предприняли. В частности, мы обращаемся к тем, кто до настоящего времени не сделал никаких взносов. Мы надеемся, что те, кто голосует за мир, будут готовы также сделать и взносы.

61. В то время как мы вновь приветствуем славные дела всех тех, кто служит под флагом Организации Объединенных Наций на Кипре, и ожидаем, что их усилия принесут успех, мы все помним о другом, главном уроке, вытекающем из других недавних событий на Ближнем Востоке.

62. Генеральный секретарь сообщил в своем докладе, что положение на Кипре остается, после более чем трех с половиной лет, «находящимся в тупике». Он призвал спорящие стороны отбросить «опасное чувство удовлетворенности статусом-кво... непрочного перемирия» [там же, пункт 176]. Он вновь предупредил нас, что перемирие не может заменить собой постоянное урегулирование, и его предупреждение было только что повторено и решительно поддержано представителем Аргентины.

63. Мы молимся за то, чтобы в будущем была предпринята новая решительная попытка найти справедливое урегулирование на Кипре, урегулирование, в результате которого греки и турки, которые жили и работали на своем прекрасном острове вместе в течение длительного времени без вражды или кровопролитий, могли бы вновь встретиться и достичь взаимного уважения и понимания, ведущих к плодотворной дружбе и сотрудничеству в интересах всех.

64. Г-н ПЕДЕРСЕН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы все в долгу перед Генеральным секретарем за его ясный, полный и всесторонний доклад, который он представил Совету. Он ясным языком изложил проблемы, которые стоят перед нами и его уважаемым представителем на Кипре. Несомненно, что г-н Осорио-Тафалл отнесся к своему последнему назначению с энергией и творчески; и мы не сомневаемся, что он, генерал Мартола и офицеры и служащие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре будут продолжать служить делу мира с отвагой, терпением, искусством и решимостью беспристрастно выполнять свои обязанности.

65. Мы хотели бы также отметить наше удовлетворение в связи с услугами, предоставлен-

ными уважаемым бразильским дипломатом, послом Бернардесом, в качестве предыдущего представителя Генерального секретаря. Посол Бернардес, который ранее был нашим коллегой в Совете Безопасности, проявил приверженность высоким целям Организации Объединенных Наций и наивысшим интересам всего народа Кипра при осуществлении своих нелегких обязанностей, возложенных на него Генеральным секретарем, с учетом существующей там трудной обстановки.

66. Мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре продлевается в одиннадцатый раз. При существующих условиях мы считаем это единственным реалистичным и приемлемым курсом действий, и поэтому мы голосовали за резолюцию. Однако, как отметил Генеральный секретарь, все стороны должны учитывать неизбежные обстоятельства, что ВСООНК не могут бесконечно оставаться на Кипре. Отсутствие прогресса по основным вопросам требует, чтобы все заинтересованные стороны искали новые области сближения с большей настойчивостью, чем ранее. Все стороны должны расширять сотрудничество, в соответствии с этой новой резолюцией, с Генеральным секретарем, его специальным представителем и ВСООНК, с тем чтобы можно было добиться прогресса в направлении урегулирования давно существующих проблем Кипра.

67. Сутью мандата ВСООНК является недопущение нового возникновения военных действий на Кипре и восстановление и поддержание законности и порядка. И очевидно, что этот мандат не может быть осуществлен, если заинтересованные стороны не будут оказывать всестороннего сотрудничества. Соединенные Штаты разделяют озабоченность Генерального секретаря в отношении ограничений, наложенных на ВСООНК в осуществлении их обычных функций. Мы выражаем сожаление по поводу всех случаев применения силы или угрозы силой против ВСООНК с любой стороны и надеемся, что ВСООНК будут пользоваться сотрудничеством при осуществлении возложенных на них функций.

68. Вооруженные силы должны в первую очередь располагать свободой передвижения, и мы отмечаем, что Генеральный секретарь напомнил всем сторонам, что такая свобода ясно предусматривается в письменном соглашении. Различные препятствия, чинимые персоналу Организации Объединенных Наций или ВСООНК, являются также нетерпимыми.

69. Соединенные Штаты также продолжают считать, как об этом заявил посол Голдберг в Совете в декабре прошлого года [1338-е заседание], что ввоз оружия может послужить источником напряженности. Соединенные Штаты полностью разделяют точку зрения Генерального секретаря о том, что любой приток оружия или другого военного снаряжения является предметом беспокойства для ВСООНК при осуществлении их мандата. В этой связи Соединенные Штаты

удовлетворены пунктом 27 доклада Генерального секретаря [S/7969] относительно результатов инспекции ряда видов оружия со стороны командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и мы приветствуем заверения, данные в этой связи правительством Кипра.

70. Утверждения уважаемого представителя Советского Союза о враждебных планах НАТО против Кипра являются, несомненно, фантазией. Более позитивным вкладом в наше обсуждение было бы выражение твердой поддержки Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Мы не будем делать замечаний по отступлению, сделанному по вполне понятной необходимости оправдать недавнее обращение к резолюции «Единство в пользу мира». Наше мнение в вопросе об относительных обязанностях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности хорошо известно и остается без изменений.

71. Несмотря на наше разочарование и отсутствие прогресса в направлении решений основных вопросов и учитывая многие проблемы, которые препятствуют усилиям Организации Объединенных Наций в поддержании мира и достижении урегулирования, Соединенные Штаты продолжают полностью поддерживать ВСООНК. В качестве подтверждения этого заявления я хочу объявить от имени Соединенных Штатов о взносе в размере до 4 млн. долларов на покрытие расходов по содержанию ВСООНК в течение следующих шести месяцев. Этот взнос, как и предыдущие взносы, будет зависеть от сумм, внесенных другими правительствами на покрытие этой операции. Общие взносы Соединенных Штатов на покрытие расходов по ВСООНК, включая сумму, о которой я только что объявил, составляют более 32 млн. долларов.

72. Соединенные Штаты надеются, что известие о том, что ВСООНК будут продолжать свою деятельность еще в течение шести месяцев, побудят непосредственно заинтересованные стороны возобновить и интенсифицировать свои усилия для достижения прочного и справедливого решения. Это продление операции должно рассматриваться как возможность для прогресса, а не как причина для бездействия. Мы надеемся, что, когда Совет Безопасности соберется в следующий раз для обсуждения этого вопроса, мы получим свидетельства того, что время, предоставленное этим продлением операции, было хорошо использовано. Мудрый человек сказал, что время успокаивает, что время вносит ясность и никакое настроение не может сохраняться вечно. Давайте надеяться, что эти слова будут оправданы ходом событий в течение следующих шести месяцев.

73. Г-н ИГНАТЬЕВ (Канада) *(говорит по-английски)*: Хотя моя делегация голосовала за резолюцию, которая только что была принята, я получил указание заявить о разочаровании моего правительства как одного из основных участников в ВСООНК в связи с тем, что не оказалось

возможным учесть в резолюции в большей степени по крайней мере некоторые из замечаний Генерального секретаря, сделанные в его последнем докладе.

74. Несомненно, делая такое замечание, моя делегация с удовлетворением отмечает усилия авторов проекта и нашего отдающего много сил работе Председателя в столь критическое время. Однако, к сожалению, мы считаем, что давление событий на членов Совета, вероятно, не дало им столько времени, сколько бы нам хотелось, для консультации и поисков договоренности по резолюции, которая касалась бы сути некоторых из вопросов, поднятых Генеральным секретарем в его последнем докладе; и я уверен, что мы согласимся с тем, что следующий раз было бы желательным, чтобы мы постарались преодолеть этот недостаток.

75. Канада разделяет озабоченность Генерального секретаря по поводу отсутствия прогресса в направлении урегулирования кипрской проблемы. Мы будем приветствовать новые инициативы на политическом уровне, которые могли бы привести к достижению решения. В этой связи мы считаем, что специальному представителю Генерального секретаря все заинтересованные стороны должны оказывать полную поддержку в осуществлении его обязанностей.

76. Что касается действий ВСООНК, моя делегация считает, что они продолжают играть полезную роль. И в этой связи мы отмечаем, что все заинтересованные стороны согласны с тем, что продолжение присутствия вооруженных сил необходимо при существующих обстоятельствах. Однако мы весьма обеспокоены трудностями, с которыми Вооруженные силы Организации Объединенных Наций сталкиваются при осуществлении своих обязанностей, и мы призываем все непосредственно заинтересованные стороны всесторонне сотрудничать для устранения таких трудностей.

77. Я не могу не отметить, что сохранение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре налагает тяжелое бремя на относительно небольшую группу стран в отношении предоставления ими персонала, денежных средств или того и другого, и моя делегация надеется, что такое участие полностью осознается членами Совета Безопасности и всеми членами Организации Объединенных Наций и не рассматривается как само собой разумеющееся.

78. В заключение мне было дано указание отметить еще один важный момент, учитывая обстоятельства вывода Вооруженных сил Организации Объединенных Наций и способность Организации Объединенных Наций достигнуть приемлемой договоренности об операциях по поддержанию мира. Суть заключается в следующем: при голосовании за только что принятую резолюцию моя делегация руководствовалась пониманием, что создание Вооруженных сил Органи-

зации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре было одобрено Советом Безопасности на конкретный период; что срок пребывания вооруженных сил продлевался несколько раз после первоначального решения об их создании и на конкретные периоды и что поэтому любое изменение решений Совета или любое предложение о внесении изменения будут предварительно рассматриваться членами Совета Безопасности. Моей делегации представляется, что не только участвующие в ВСООНК, но и все государства-члены, в частности члены Совета Безопасности, заинтересованы и в этом вопросе.

79. Г-н ИЯЛЛА (Нигерия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать мои очень короткие замечания с выражения удовлетворения моей делегации в связи с очень эффективными усилиями Генерального секретаря и его персонала, приложенными как здесь, так и на Кипре, и усилиями Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, которые они прилагают в своем очень трудном, деликатном и даже опасном деле. Продолжение поддержания мира на Кипре, сколь бы он ни был непрочным, является постоянным признанием их преданности насущным потребностям международного мира и безопасности.

80. Моя делегация присоединилась к рекомендации принятия проекта резолюции и к призыву, обращенному к Совету, о продлении нахождения этих вооруженных сил на Кипре еще на шесть месяцев. Однако мы должны признаться, что мы делаем это с некоторым сожалением в связи с продолжающимся отсутствием прогресса по некоторым аспектам ситуации на Кипре. Мы поступили так, надеясь, что будут приложены определенные новые срочные усилия в течение шестимесячного периода сторонами, заинтересованными в разрешении этой проблемы.

81. Наконец, позвольте мне обратить внимание Совета, подчеркнуть и особо отметить те места из заявления, сделанного представителем Советского Союза, в которых отмечается, что Генеральная Ассамблея в соответствии с главой VI Устава имеет право и обязана обсуждать и рассматривать любое положение, угрожающее международному миру и безопасности, и делать рекомендации заинтересованным сторонам или Совету Безопасности, особенно когда Совет Безопасности по какой-либо причине не может принять действий. Поскольку моя делегация неоднократно занимала и высказывала эту позицию в Специальном политическом комитете и Специальном комитете по операциям по поддержанию мира, мы особенно приветствуем эти замечания, сделанные одним из постоянных членов.

82. Г-н КЕЙТА (Мали) (*говорит по-французски*): В настоящее время моя делегация не собирается выступать по мотивам голосования, поскольку она являлась одним из авторов резолюции, которая только что была единогласно принята Советом. Тем не менее она считает необходимым воздать должное Генеральному се-

кретарю и его персоналу за уже достигнутые результаты.

83. Я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы подчеркнуть, что мы приветствуем все решения Генерального секретаря. Все согласны с тем, что доклады Генерального секретаря являются ясными и четкими. Поэтому решения, вытекающие из них, могут быть легко поняты всеми, так как они принимаются по причинам, которые являются очевидными и не могут добросовестно толковаться иначе, как в свете этих причин.

84. Что касается проекта резолюции, столь блестяще представленного представителем Аргентины, я хочу лишь сказать, что наша позиция определялась исключительно нашей озабоченностью делом мира и сохранения территориального суверенитета, жизненную важность и значение которого мы хотим подчеркнуть. Мы считаем, что если Кипр станет полностью независимым и сохранит свою территориальную целостность, то окажется возможным сократить Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этом районе и даже полностью вывести их. Наша цель в Совете Безопасности должна заключаться не в том, чтобы систематически одобрять продолжение присутствия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, а в том, чтобы помочь Кипру достичь полной независимости, гарантированной территориальной целостности и абсолютного национального суверенитета.

85. Г-н ТИНЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация участвовала в единодушном голосовании, которое было только что проведено, так как размещение на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре еще на шесть месяцев отвечает пожеланиям правительств Кипра, Греции и Турции.

86. В своем докладе [S/7969] Генеральный секретарь ясно изложил позитивные аспекты присутствия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. В пункте 174 этого доклада он отмечает, что вооруженные силы «добились немалых успехов в предотвращении нового возникновения военных действий и в оказании помощи по поддержанию законности и порядка». Именно это является задачей, которую Совет возложил на Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Мне нет необходимости добавлять, что они осуществляли эту задачу с достоинством и таким образом, что это делает честь странам, которым принадлежат контингенты этих войск.

87. Однако Генеральный секретарь в достойном похвалы стремлении быть объективным не скрывает негативных аспектов существующего положения. Некоторые из них относятся к неустойчивому спокойствию, которое, как нам сообща-

ют, время от времени нарушается инцидентами, как, например, инцидент в Мари, произошедший в апреле этого года, который привел к жертвам среди гражданских лиц и материальному ущербу. Этот достойный сожаления инцидент показывает, что, несмотря на кажущееся спокойствие, все еще существует напряженность между двумя общинами и что размещение вооруженных сил защитило от худшего, хотя и не привело к подлинному политическому и психологическому согласию.

88. Вооруженные силы нельзя винить за это. В докладе Генерального секретаря также упоминаются факторы, которые привели к возникновению существующего тупика, а именно: непримиримые позиции, занятые двумя общинами как в принципиальных вопросах, так и в вопросах повседневного сосуществования; их нежелание проявить подлинную готовность найти мирное решение своих проблем и наконец, не в последнюю очередь, достойный сожаления застой в диалоге между правительствами Греции и Турции.

89. В надежде покончить с этим тупиком мы присоединились к призыву Генерального секретаря к сторонам «отбросить опасную позицию согласия со статусом-кво, которую я могу лишь охарактеризовать как «неспокойное перемирие» [там же, пункт 176].

90. Моя делегация уже подчеркнула этот аспект проблемы в своем заявлении от 16 июня 1966 года [1286-е заседание] в Совете Безопасности. Поэтому я не считаю необходимым вновь повторять, что было сказано ранее, но я считаю, что самое меньшее, чего в настоящее время может потребовать Совет Безопасности, это прекращение проявлений недоверия к вооруженным силам, о котором Генеральным секретарем сообщается в пунктах 178 и 179 рассматриваемого нами документа. Мы полагаем, что они разжигаются невежественными людьми, и компетентные власти предпримут эффективные шаги, чтобы положить этому конец.

91. Что касается французской делегации, нет необходимости говорить, что наше решение продлить пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, в частности в отношении финансирования, исходит из пункта 4 резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующим в моем списке ораторов значится представитель Кипра, которому я предоставляю слово.

93. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (говорит по-английски): Вопрос о Кипре в Совете Безопасности по крайней мере рассматривается на основе единодушия. Каждый раз, когда поднимается этот вопрос, принимается единодушное решение, и в данном случае правительство Кипра в соответствии с пунктом 3 преамбулы и с учетом существующих на острове условий согласилось, что не-

обходимо продлить пребывание вооруженных сил после 26 июня 1967 года.

94. Перед тем как сказать что-нибудь в отношении доклада Генерального секретаря, я хочу поблагодарить представителей тех стран, которые выступали в поддержку территориальной целостности, суверенитета и единства Кипра и за решение проблемы в духе сотрудничества в рамках этих принципов. Я хочу также поблагодарить те страны, которые вносят финансовый вклад в операции по поддержанию мира на Кипре и предоставили также контингенты войск.

95. Нам представлен доклад Генерального секретаря за последние шесть месяцев [S/7969]. В этом ясном и всестороннем документе описывается существующее на острове положение. В этой связи я хочу подчеркнуть удовлетворение моего правительства в отношении позитивной деятельности ВСООНК в деле поддержания мира и их усилиями, направленными на восстановление нормальной повседневной жизни народа в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 4 марта 1964 года.

96. Я пользуюсь данной возможностью, чтобы отдать должное Генеральному секретарю У Тану, мудрость и объективность которого, наряду с приверженностью Организации Объединенных Наций и ее Уставу и делу мира, были величайшим вкладом Организации и мирового сообщества во времена кризиса. Мы особенно обязаны ему за все, что он делал в вопросе о Кипре, а также его советникам и персоналу как в Организации, так и на Кипре, которым мы выражаем признательность за их работу. Касаясь этого вопроса, мы хотим отметить добросовестную деятельность командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре генерала Мартола, специального представителя Генерального секретаря г-на Осорио-Тафалла, а также его предшественника посла Бернардеса, терпение и неустанные усилия которого, направленные на возвращение к нормальному положению, не могут быть не замечены. Действительно, нормализация отношений между греческими и турецкими киприотами, как подчеркнуто в этом и в предыдущем докладах, является наиболее важным аспектом положения, так как она непосредственно касается ослабления напряженности, о необходимости которой здесь говорило столь много делегаций, и для развития прогресса в направлении решения проблемы.

97. В докладе говорится, что, хотя Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре добились немалых успехов в предотвращении возникновения новых военных действий и в оказании помощи в поддержании законности и порядка, им не удалось добиться больших успехов в деле возвращения к нормальному положению. А весь народ острова искренне стремится к возвращению к нормальному положению. В двух последних докладах Генерального секретаря довольно ясно гово-

рится об этом. В одном из них говорится [S/7191]<sup>3</sup>:

«Как греческое, так и турецкое население Кипра все в большей степени стремится к возвращению к нормальным условиям и к решению кипрской проблемы, и остается надеяться, что этот фактор сможет оказать позитивное влияние на усилия, прилагаемые в настоящее время в деле поисков решения».

98. В одном из последующих докладов [S/7350]<sup>4</sup> вновь говорится:

«Стремление и нетерпение простых людей Кипра в отношении полного возвращения к нормальным условиям».

99. Однако имеется наиболее важный элемент для нормализации при решении проблемы: готовность людей к примирению. Тем не менее в этом направлении еще нет прогресса. Нам необходимо внимательно изучить этот вопрос. В этой связи в представленном докладе подчеркивается, что существуют разногласия и различия во мнениях в отношении того, что подразумевается под нормальным положением в соответствии с резолюцией Совета Безопасности. Поэтому крайне необходимо рассмотреть и этот аспект.

100. Совет Безопасности при рассмотрении вопроса о Кипре путем принятия резолюции от 4 марта 1964 года направил свои усилия по двум различным каналам. Один — это Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, на которые возложена задача способствовать поддержанию законности и порядка и возвращению к нормальным условиям жизни. Другой — это посредник Организации Объединенных Наций, назначенный для мирного урегулирования проблемы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В докладе Генерального секретаря [S/5671]<sup>5</sup> разъясняется, что нормализацией «является восстановление нормальных условий повседневной жизни людей», и в нем излагаются цели, главные из которых заключаются в следующем: свобода передвижения по всем дорогам Кипра, включая Киренийскую дорогу; «свобода передвижения для всех общин внутри всего города Никозия и других городов в условиях безопасности; постепенная эвакуация и ликвидация всех укрепленных позиций, занимаемых греческими и турецкими киприотами, и в первую очередь Никозии; постепенное разоружение всех гражданских лиц; возвращение к нормальным условиям и, в частности, к нормальной экономической деятельности; нормальное функционирование судебных органов» и другие подобные менее важные цели.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1966 года.

<sup>4</sup> Там же, Дополнение за апрель, май и июнь 1966 года.

<sup>5</sup> Там же, девятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1964 года.

101. Поэтому в перечне целей, изложенных Генеральным секретарем, нормализация является основной обязанностью ВСООНК. Конституционный аспект связан со всесторонним решением проблемы; он целиком входит в сферу деятельности посредника и не имеет ничего общего с деятельностью ВСООНК. Неразбериха в этих двух аспектах проблемы в отношении функций Организации Объединенных Наций путем затрагивания конституционных аспектов в вопросах простой нормализации повседневной жизни по крайней мере в ряде случаев препятствовала деятельности ВСООНК, направленной на обеспечение нормального положения. Это становится ясным при ознакомлении с представленными предыдущими докладами Генерального секретаря. В докладе Генерального секретаря от 10 июня 1966 года говорится:

«В связи с вопросом о нормализации может быть упомянуто, что в разговоре с моим специальным представителем», — сообщает Генеральный секретарь, — «президент Кипра предложил рассмотреть план, по которому все фортификационные укрепления, за исключением сооружений береговой обороны, контрольные пункты и военные посты — как правительственные, так и турецких киприотов — были бы ликвидированы», — это подпадает под один из перечней деятельности в области нормализации, составленных Генеральным секретарем. — «Таким образом была бы восстановлена полная свобода передвижения, в том числе доступ греческих киприотов в анклав турецких киприотов. Демонтирование укреплений в анклавах и деревнях турецких киприотов осуществлялось бы под контролем смешанных полицейских патрулей из греческих и турецких киприотов, при условии что полицейские из числа турецких киприотов, находящиеся в составе таких патрулей, подчинялись бы правительству. Мой специальный представитель обсуждал это предложение с руководителями турецких киприотов, и они вновь повторили свое давнее возражение о том, что такие меры были бы возможны только в связи с восстановлением конституции 1960 года или в связи с согласованным политическим урегулированием» [S/7350, пункт 93].

102. Поэтому вопрос о нормализации, который входит в сферу деятельности ВСООНК, не может быть решен положительно, так как он поставлен в зависимость от окончательного урегулирования проблемы. Но эта идея полностью противоречит концепции Совета Безопасности, который тем временем и до окончательного решения, стремится к созданию нормальных условий, ослаблению напряженности, ликвидации вооруженных постов и к установлению, таким образом, духа взаимопонимания и примирения путем свободы передвижения и свободы контактов между людьми.

103. В отношении свободы передвижения я не хочу отнимать у Совета время, ссылаясь на все

случаев. В последнем докладе Генерального секретаря говорится следующее:

«Руководство турецких киприотов отказывает греческим киприотам в доступе в турецко-киприотские анклавов и в большинство турецко-киприотских деревень в любое время, даже если их сопровождает персонал ВСООНК», — даже когда не существует никакой опасности — «в то же время оно сводит к минимуму количество турецких киприотов, которым разрешается выезжать из этих анклавов в районы, контролируемые правительством... Со своей стороны, правительство утверждает, что существует полная свобода передвижений для всех лиц в районах, находящихся под его контролем...» [S/7969, пункт 105].

104. Генеральный секретарь, ссылаясь на запрещение турецкими лидерами свободы передвижения в этих районах, сообщает:

«Этот запрет, по-видимому, введен в действие по политическим мотивам со слабой попыткой оправдать его практическими соображениями... Кроме того, руководство кипрских турок строго регулирует даже кратковременные визиты жителей анклавов кипрских турок в районы, контролируемые правительством» [S/7611, пункт 109]<sup>6</sup>.

105. Причиной является то, чтобы не допустить контактов и установления братских отношений, так как существует не вызывающее сомнения стремление простых людей обеих сторон к восстановлению нормальных отношений между общинами.

106. Генеральный секретарь сообщает:

«...Лидеры общины стараются удержать турецкое население Кипра от личных, торговых или иных контактов со своими греческими соотечественниками на Кипре, от обращения в правительственные учреждения в связи с административными вопросами или от переселения их в родные деревни, если они беженцы» [S/6228, пункт 55]<sup>7</sup>.

107. Генеральный секретарь в документе S/6426 сообщает:

«Руководители турецких киприотов придерживаются непреклонной позиции в отношении мер, которые могли бы привести к тому, чтобы члены обеих общин жили и работали вместе... Результатом этого была, по-видимому, заранее обдуманная политика самосегрегации турецких киприотов» [S/6426, пункт 106]<sup>8</sup>.

Вновь упоминается контроль за свободным передвижением, и в докладе говорится: «...ру-

ководство турецких киприотов должно было бы сделать некоторые шаги для ослабления своей политики, направленной на то, чтобы разрешить турецким киприотам свободно передвигаться в местах, не находящихся вне его контроля...» [S/7191, пункт 94].

108. Поэтому можно видеть, почему столь незначительный прогресс был достигнут в деле нормализации. Правительство Кипра объявило, что:

«...Правительство готово предоставить конкретную помощь следующим образом: а) отремонтировать или полностью восстановить все дома турецких киприотов, которые могли быть повреждены или разрушены в любой деревне; б) оказать финансовую помощь для восстановления хозяйства всех турецких киприотов, которых руководство насильно заставило покинуть свои деревни; в) создать им возможности для применения своей специальности или профессии...; д) принять все необходимые меры для их полной безопасности...» [S/7001, пункт 157]<sup>9</sup> — и это мы заявляли неоднократно.

109. В последнем докладе Генерального секретаря говорится, что имеются некоторые признаки: «...что правительство имеет в виду всесторонний план, охватывающий все основные факторы, касающиеся восстановления нормальных условий... ликвидации всех остающихся контрольных постов, пунктов проверки на дорогах и укреплений...» — с помощью ВСООНК — «мой специальный представитель... встречался... с президентом Республики, а затем с руководством турецких киприотов» [S/7969, пункты 100, 101], поведение и позиция которых свели на нет все усилия по нормализации.

110. Я не говорю все это в качестве критики, я хочу лишь дать разъяснение Совету Безопасности, чтобы он мог понять, почему нет прогресса в направлении нормализации, которая является необходимым шагом для решения проблемы. Это также поможет избежать увеличения напряженности и вытекающих из нее инцидентов.

111. В чем же цель всех этих помех делу нормализации? Она заключается в том, чтобы не допустить никакого примирения и преодоления существующего разделения, которое было искусственно создано, с тем чтобы в конце концов это могло привести к какому-либо решению о разделении, независимо от того, называют его разделом или иначе.

112. Вопрос о Кипре поставлен в Совете Безопасности в самом разгаре вашей продолжительной, упорной и требующей всех сил работы в связи с мировым кризисом первостепенной важности, связанным с положением в Палестине, который в настоящее время обсуждается Генеральной Ассамблеей. Не в первый раз вопрос о Кипре возникает в Совете Безопасности незадолго до или сразу же после кризиса, связанного с положени-

<sup>6</sup> Там же, двадцать первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1966 года.

<sup>7</sup> Там же, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года.

<sup>8</sup> Там же, Дополнение за апрель, март и июнь 1965 года.

<sup>9</sup> Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1965 года.

ем в Палестине или другими подобными проблемами, которыми занят Совет Безопасности. Я не могу не отметить общего сходства этих случаев, которые регулярно и неоднократно занимают все внимание Совета Безопасности. У всех у них один и тот же источник: политика разделения и расчленения. Разделение страны путем подрыва единства ее народа почти неизбежно навязывается извне вопреки интересам страны и воле самого народа. Ему давалось мнимое оправдание, что это является необходимым средством для улаживания трудной ситуации или урегулирования и решения проблемы.

113. Но опыт, особенно в течение последних двух десятилетий, показал, что такая политика разделения создает гораздо более серьезные и более опасные проблемы, представляющие серьезную угрозу миру. Если мы посмотрим на мир вокруг нас,— будь то проблемы в Организации Объединенных Наций или вне ее,— мы обнаружим, что все серьезные угрозы миру возникают в связи с разделами. Разделы в большинстве случаев являются следствием колониализма. Мы можем сказать, что во всех этих случаях, как и в случае Кипра, политика разделения и расчленения возникает во время, когда расчленение является модным. Но я вполне определенно чувствую, что сейчас, когда мы приобрели опыт в связи со всеми случаями, когда применялось расчленение, не может идти речи о расчленении какой-либо части мира. Мировое сообщество и общественность должны выступить против всех других источников непрекращающейся борьбы и волнений, так как расчленение является раной в сердце страны, оно нарушает единство народа и разделяет его искусственными границами, оно вызывает такие эмоциональные ситуации, которые чреваты взрывом, по разрушительной силе сходным с расщеплением атома. Сама концепция расчленения противоречит целостности природы, а также нравственным законам вселенной. Поэтому мы приходим к выводу, что они создают столь чреватые взрывом ситуации.

114. Характерной чертой острова Кипр — я считаю, что я должен сказать об этом, так как мы еще не уверены, что целостность Кипра обеспечена,— является нерушимое единство в течение тысячелетий; несмотря на иностранные оккупации и господство, через которые прошел и от которых страдал остров, Кипр остается единым, неразрывным целым. Народ Кипра полон решимости сохранить свой остров как нераздельное целое, и никакие предложения о разделе под видом расчленения или федерации, или под каким-либо другим прикрытием никогда не будут приемлемыми для него.

115. Мы стремимся не к вражде и трениям, которые возникают в результате разделов и расчленений, а к решению в духе понимания и сотрудничества при взаимном уважении всех слоев населения. Мы считаем, что ни одно решение, которое является хорошим для одной стороны и плохим для другой, не может быть хорошим или

прочным решением. Поэтому мы не стремимся к какому-либо решению и не будем поддерживать решения, которое не будет учитывать равные права всех групп населения острова, так же как мы не согласимся с каким-либо решением, которое не будет учитывать основных демократических прав народа Кипра.

116. Мы стремимся к сотрудничеству со всеми миролюбивыми и прогрессивными странами для достижения этих целей. Равным образом мы стремимся к сотрудничеству с Турцией. Мы считаем, что Турция, сознавая в настоящее время в результате непосредственной близости к положению в Палестине пагубные последствия политики разделения, не захочет возникновения такой ситуации на Кипре, где имеются слои турецкого населения. Турция не захочет, как не захотим и мы, того, чтобы положение на Кипре ухудшилось в результате стремления к разделу, как это имеет место в Палестине.

117. Поэтому мы считаем, что существуют все возможности для сотрудничества и понимания между Грецией, Турцией и Кипром в деле позитивного решения, которое сохранит территориальную целостность острова. Мы надеемся, что такое решение может быть найдено вскоре после того, как будет покончено со стремлениями к разделу.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Турции.

119. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) (*говорит по-английски*): Я попросил предоставить мне слово с большим нежеланием. В то время когда главные органы Организации Объединенных Наций полностью заняты последствиями войны на Ближнем Востоке, кажется неуместным обременять Совет Безопасности техническими сторонами вопроса, которым он занимался в течение трех с половиной лет и с которым связана одна из самых успешных операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций.

120. Я с разочарованием отметил, что, совсем не считаясь с подобными соображениями, посол Россидес счел уместным занять 25 минут ценного времени Совета Безопасности для повторения прежних инсинуаций и фальсификаций. И пресловутая боязнь раздела вновь предстала во всей своей наготе.

121. Я считаю, что мы имеем право полагать, что все члены Совета очень внимательно ознакомились с докладом Генерального секретаря по кипрскому вопросу. Поэтому я не вижу каких-либо причин для зачитывания один за другим пунктов, которые одна из сторон может считать выгодными для своих притязаний.

122. Тем не менее я хочу отойти от этого в связи с одним моментом, и это заставляет меня сказать о замечаниях министра иностранных дел Индии, который, как я опасаюсь, более не присутствует здесь. Нам доставляет большую честь присутствие министра иностранных дел Индии —

страны, с которой моя страна поддерживает очень тесные отношения. Мы всегда с большим восхищением относились к усилиям Индии, направленным на то, чтобы принести народу Кипра подлинную независимость. Я надеюсь, что Индия будет следовать этому курсу и действовать в интересах подлинного суверенитета и территориальной целостности Кипра, так как в конце концов к этому стремится мое правительство.

123. Несомненно, в связи с этим я должен сказать, что то, что представитель Советского Союза заявил по поводу законных прав двух общин, не должно остаться незамеченным. Я надеюсь, что министр иностранных дел Индии ознакомился с докладом Генерального секретаря; при прочтении пункта 29 он оценил бы, к чему мы пришли в нашей совместной борьбе по предоставлению подлинной независимости народам Кипра. В пункте 29 говорится:

«В течение последних нескольких месяцев ВСООНК обратили внимание на то, что все чаще проявляется тенденция объединить Национальную гвардию Кипра с греческой армией. Все чаще используются кокарды — греческие армейские значки на головных уборах военнослужащих Национальной гвардии, а на флагах и указателях многих лагерей Национальной гвардии можно увидеть греческую королевскую корону. Одновременно с этим в последнее время новобранцы Национальной гвардии принимают присягу, заявляя о своей верности королю Греции».

124. Необходимо ли дальнейшее разъяснение? Вот к чему мы пришли в наших стремлениях к независимости и территориальной целостности Кипра. Боязнь раздела, которая столь ясно выступила в замечаниях посла Россидеса, является мифом. Никто не стремится к сохранению независимости Кипра более, чем Турция. К сожалению, экспансионистские элементы на острове хотят проглотить всего барашка, а не часть его. Именно в этом заключается дело. И в связи с этим поднят весь шум.

125. Ряд членов Совета упоминал о диалоге между Грецией и Турцией. Было выражено неудовлетворение по поводу того, как сказал представитель Франции, что этот диалог достиг «достойного сожаления застоя». Вероятно, члены Совета будут рады услышать, что нет никакого «достойного сожаления застоя». В действительности, в силу обстоятельств, которые не зависели от сторон, и обстоятельств, которые не связаны непосредственно с проблемой Кипра, имела место некоторая отсрочка в переговорах; но, я считаю, в настоящее время прилагаются искренние усилия на основе контактов для возобновления этих переговоров. Эти переговоры, или диалог, как их называют, направлены на установление полного взаимопонимания между сторонами в споре. Диалог направлен на создание атмосферы, по крайней мере это справедливо в отношении нас, в которой независимость и территори-

альная целостность Кипра могут быть обеспечены.

126. Мне не известно о каких-либо так называемых махинациях НАТО в этом районе. Как я всегда заявлял, приложенные нами усилия для разрешения проблемы мирными средствами основывались на сохранении независимости Кипра.

127. Я не хочу отнимать у Совета много времени, поэтому я не последую примеру посла Россидеса для цитирования различных пунктов доклада. Члены Совета несомненно читали их, и многие из этих пунктов, в частности те, которые относятся к инцидентам в районах Коккина, Мари и в последнее время к дороге Ларнака-Артеμισ, вполне ясно показывают существование вызывающей большое беспокойство тенденции со стороны военных лидеров острова отстранить Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и изгнать турок с позиций, которые они занимают без ущерба для кого-либо.

128. Это очень опасная тенденция. Мы являлись свидетелями подобных случаев, когда полномочия и даже присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре игнорировались или сводились к минимуму, что вело к пагубным последствиям. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре посланы с очень определенной целью, как это изложено в резолюции от 4 марта 1964 года, заключающейся в том, чтобы не допустить нового возникновения военных действий и способствовать, в случае необходимости, восстановлению и поддержанию законности и порядка. Из многочисленных заседаний, которые Совет Безопасности посвятил вопросу о Кипре, и из тех резолюций, которые он принял, становится ясно, что ВСООНК находится там не для того, чтобы стать орудием одной из сторон, с тем чтобы она взяла верх над другой стороной.

129. Наше понимание этого вопроса о возвращении к нормальным условиям является абсолютно ясным, но, как очевидно, оно не совпадает с пониманием греческой киприотской администрации. Под возвращением к нормальным условиям мы не понимаем перехода всей власти над всем островом к греческой киприотской администрации. Мы не понимаем его как подчинение турецкой общины незаконной власти греческой администрации. Если мы попытаемся нормализовать положение на Кипре исходя из этого, то мы никогда ничего не достигнем. Нормализация может наступить только тогда и в том случае, когда греческие киприоты оставят турков в покое до достижения политического урегулирования. Тогда и только тогда мы сможем возвратиться к нормальным условиям на острове и создать атмосферу, в которой может быть достигнуто политическое решение.

130. Я не хочу отнимать у Совета слишком много времени, но, поскольку мне предоставлено



слово для выступления, мне доставляет большое удовольствие вновь выразить искреннюю благодарность Генеральному секретарю от имени делегации и моего правительства за его объективные доклады и его ближайшим помощникам здесь, которые, даже если они провели бессонную неделю, все же нашли возможным обратиться к этому серьезному вопросу о Кипре; предыдущему специальному представителю Генерального секретаря на Кипре послу Бернардесу за его непрестанные и терпеливые усилия сделать все, что в его силах, при существующих сложных обстоятельствах; нынешнему специальному представителю г-ну Осорио-Тафаллу и генералу Мартола за все, что они сделали и делают, чтобы принести мир и спокойствие острову, и в деле решения многих сложных проблем, выдвигаемых ситуаций и также, несомненно, тем заинтересованным общим делом странам, которые поставляют персонал и деньги для ВСООНК.

131. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим в моем списке ораторов значится представитель Греции, которому я предоставляю слово.

132. Г-н ЛИАТИС (Греция) (*говорит по-английски*): Я не хотел просить слова для выступления, кроме как для того, чтобы информировать членов Совета, что мое правительство дало мне указание официально заявить, что правительство Греции будет продолжать участвовать в расходах по содержанию ВСООНК на том же уровне, как мы делали это до настоящего времени, что означает сумму в 300 тыс. долларов на каждый период в три месяца. Это приведет к тому, что наш общий взнос к концу периода, до которого продлено пребывание ВСООНК на Кипре, составит 5 млн. 650 тыс. долларов, что является значительной суммой для Греции; если я не ошибаюсь, наше обязательство на следующие шесть месяцев ставит нас на четвертое место в списке тех, кто вносит финансовые вклады на покрытие расходов по ВСООНК. Это, позвольте мне сказать, является конкретным ответом на обращение, с которым мой хороший друг, представитель Японии, обратился к непосредственно заинтересованным странам о посильных взносах для финансирования ВСООНК.

133. Поскольку мне предоставлено слово для выступления, позвольте мне остановиться на двух или трех моментах, которые были подняты некоторыми из выступавших до меня ораторами.

134. Представитель Советского Союза напомнил нам об основной позиции своей страны в отношении проблемы Кипра, и при этом он добавил ряд общих и широко замечаний. Он также предупредил нас — и когда я говорю «нас», я имею в виду, что его предупреждение адресовано также моему правительству, — что никакого решения проблемы Кипра нельзя искать за спиной его народа. Я хочу заверить советского представителя, что общая позиция моего правительства по проблеме Кипра была и остается прежней. Она хорошо известна, исходит из основных принципов

Устава Организации Объединенных Наций и отвечает им.

135. Что касается попыток найти решение за спиной народа Кипра, я могу заверить представителя Советского Союза, что это никогда не входило в намерение и даже не было в мыслях ответственных лиц в Афинах в той степени, в которой это касается наших совместных усилий с Турцией. То, что мы делаем с Турцией, по крайней мере мы так считаем, и я уверен, что мой друг, посол Эральп, согласится со мной, это попытки — как об этом было заявлено в формулировках коммюнике, опубликованного около года назад, когда начался греко-турецкий диалог, — помочь найти решение Кипра, решение, которое, как мы верим, будет согласованным, справедливым и правильным и поэтому приемлемым для всех заинтересованных сторон. Это решение будет необходимо представить всему народу Кипра для утверждения.

136. Что касается греко-турецкого диалога, я рад присоединиться к тому, что только что было сказано послом Эральпом. Я сожалею, что у меня нет подробного сообщения о встрече на прошлой неделе между министром иностранных дел моей страны с его турецким коллегой, г-ном Каглажангиллом, но из телеграммы, которую я получил на днях, я понимаю, что министр иностранных дел моей страны высказал своему турецкому коллеге твердое намерение греческого правительства возобновить греко-турецкий диалог по вопросам всех трудностей, существующих между двумя странами, включая проблему Кипра, с целью восстановления нормальных условий для дружественного сотрудничества между ними.

137. Это, как я полагаю, является ответом на утверждение и предположение, которые мы выслушали здесь, об обязанности непосредственно заинтересованных сторон приложить все силы, чтобы найти политическое решение проблемы, и я хочу заверить их вновь, что мое правительство с самого начала делало, делает и будет делать все, что в его силах, чтобы найти такое решение.

138. Был еще один вопрос, поднятый послом Мацуи, если я не ошибаюсь, — но я ведь тоже был в Японии, как и посол Федоренко, и я знаю кое-что о японцах, — призывающий нас, непосредственно заинтересованных, использовать все возможности Организации Объединенных Наций для решения проблемы Кипра. В этом отношении я хотел бы напомнить послу Мацуи, что по крайней мере Греция никогда не отказывалась от помощи механизма Организации Объединенных Наций, и в частности от посреднических услуг, на основании первой резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года в поисках решения проблемы Кипра.

139. Это все, что я хотел сказать. Мне не хотелось бы отвечать моему другу, г-ну Эральпу, относительно его замечаний о пункте 29 доклада Генерального секретаря [S/7969]. Я сам не считаю, что существо информации, содержащейся в

нем, имеет большое значение. Что касается этого, то могут существовать другие контраргументы, с которыми можно было бы выступить против г-на Эральпа. Но я оставляю эту специальную область г-ну Россидесу, поскольку он представляет Кипр и ему бы следовало ответить на этот вопрос.

140. Г-н де КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) *(говорит по-английски)*: Делегация Бразилии была очень рада присоединиться к делегациям Аргентины, Индии, Мали, Нигерии, Эфиопии и Японии в представлении проекта резолюции [S/7996], который был только что принят Советом Безопасности. Мы сделали это, поскольку мы убеждены, что Совет Безопасности должен поддерживать рекомендацию Генерального секретаря относительно продления пребывания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. И мы хотели бы указать на наше полное согласие с замечаниями Генерального секретаря по поводу отсутствия прогресса в направлении решения существа проблемы.

141. Как все мы знаем, операции Организации Объединенных Наций на Кипре были направлены на решение проблемы, а не на замораживание ее на опасном уровне.

142. В заключение я хочу поблагодарить все делегации, которые высоко оценили услуги, оказанные послом Бернардесом в качестве постоянного представителя Генерального секретаря на Кипре.

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Последним в моем списке ораторов значится представитель Кипра, которому я предоставляю слово.

144. Г-н РОССИДЕС (Кипр) *(говорит по-английски)*: Я хочу сказать только несколько слов. Прежде всего я хочу поблагодарить представителя Турции, г-на Эральпа, за то, что он официально и категорически заявил в Совете Безопасности, что расчленение является мифом. Мы самым серьезным образом принимаем это к сведению. Конечно, когда он говорит о том, что расчленение является мифом, он имеет также в виду любую форму расчленения, закамуфлированную каким-либо образом.

145. Но я должен пояснить, почему я поднял этот вопрос. Я упомянул о нем потому, что бывший министр иностранных дел Турции г-н Эркин в июне 1964 года заявил следующее: «Радикальное решение...» — проблемы Кипра — «будет заключаться в том, чтобы передать одну часть Кипра Греции, а другую, расположенную ближе к турецкому азиатскому побережью, — Турции». И еще, бывший премьер-министр Турции г-н Исмет Иненю 8 сентября 1964 года заявил следующее: «Официально мы скорее поддерживаем концепцию федерации, чем тезис о расчленении, с тем чтобы не отходить от положений договора».

146. Но после заявления представителя Турции мы чувствуем себя лучше в отношении этой про-

блемы. Я хотел упомянуть еще об одном моменте. Г-н Эральп говорил о правительстве Кипра как о незаконном правительстве Кипра. Правительство Кипра полностью признается Организацией Объединенных Наций, каждым членом Организации Объединенных Наций, включая Турцию, а также резолюцией Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. Оно признается как суверенное правительство Кипра, несущее ответственность за поддержание законности и порядка на острове. Поэтому со стороны г-на Эральпа несерьезно пытаться использовать неуместные определения в отношении правительства Кипра.

147. Мы также хотим поблагодарить представителя Греции за его заявление, с которым мы полностью согласны, и заявить также, что мы рассматриваем решение проблемы Кипра, несомненно, с точки зрения Организации Объединенных Наций.

148. В отношении того, что было сказано об усилиях Совета Безопасности в области посредничества — о том, что он зашел в тупик, — мы считаем, что доклад Гало Плаза<sup>10</sup> является прочной основой для переговоров и обсуждений, и мы надеемся, что когда-нибудь он будет рассмотрен, как он того заслуживает.

149. Наконец, я хотел бы сказать несколько слов по вопросу о ввозе оружия на Кипр. Как я говорил ранее, правительство Кипра охотно, так как оно хотело этого, сотрудничало с ВСООНК и разрешило провести инспекцию оружия, которое ввозилось, и дало подробные сведения о нем. Это было сделано в духе сотрудничества, а не в духе ущемления прав суверенного государства Кипр. Правительство несет присущую ему ответственность за поддержание законности и порядка, а также за выполнение резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. Всякий раз, когда оно считает, что оно должно ввезти оружие для своей полиции, оно может делать это. Ему нельзя препятствовать в этом путем вмешательства. Кипр является суверенным государством, признаваемым всеми, и может осуществлять свои суверенные права.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Предоставляю слово представителю Турции.

151. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) *(говорит по-английски)*: У меня всего лишь несколько слов. Это не займет более одной минуты. Что касается законности правительства Кипра, то справедливо, что мы признаем правительство Кипра как власть де-факто на острове и поддерживаем с ней отношения. Тем не менее мы всегда говорили, что эта администрация является администрацией повстанцев, что она незаконна. Правительство Кипра, которое упоминается в резолюции от 4 марта, является правительством, которое по крайней мере сохраняло форму конституционности. В его состав входили три турецких минист-

<sup>10</sup> Там же, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года.

ра кабинета, как это предусмотрено в конституции. Однако вскоре после резолюции от 4 марта новые министры кабинета, греческие министры кабинета, были назначены для замещения их. Поэтому сама форма правительства Кипра, предусмотренная в резолюции от 4 марта, была изменена. Мой друг и коллега г-н Лиатис хотел свести к минимуму важность и значение пункта 29 доклада Генерального секретаря, к которому я, напротив, отношусь с большими опасениями.

152. Это очень серьезный шаг. Мы все знаем, что офицеры и рядовые вооруженных сил, как и дипломатические служащие, являются служащими правительства. Как бы чувствовал себя Совет Безопасности, если бы существовала дипломатическая форма в иностранной службе Греции и посол Кипра появился бы в этой форме или если бы он принес присягу верности королю Греции? Я не вижу никакой разницы между этим и тем, что вооруженные силы принимают присягу верности королевству Греции.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Кипра.

154. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (*говорит по-английски*): Я хочу сказать совсем немного. Что касается того, что представитель Турции сказал об изгнании турецких членов правительства, то это полностью неверно. Они сами вышли из правительства в целях поддержки восстания в декабре 1963 года. Поэтому в течение трех с половиной лет, начиная с августа 1960 года, они были полноправными членами правительства, функционировали во всех отношениях и пользовались при этом должным уважением. Только когда началось восстание и тогдашний вице-президент заявил, что с конституцией покончено и что нет больше государства Кипр — в надежде, что произойдет расчленение, — они перестали быть членами правительства.

155. Так обстоят дела. И мы были бы очень рады видеть возвращение духа сотрудничества в деле единства страны без положений о разделе и уважение демократических прав как большинства, так и турецкого меньшинства.

Заседание закрывается в 17 час. 20 мин.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---